

Unofficial Translation

No. D/02143/07/2015/60

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia presents its compliments to the ASEAN Secretariat in Jakarta and has the honour to convey the Instrument of Ratification of the ASEAN Agreement on the Movement of Natural Persons, done at Phnom Penh, Cambodia on 19 November 2012.

The Ministry also wishes to inform that the Government of the Republic of Indonesia has completed its internal procedures for the entry into force of the said Agreement.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia avails itself of this opportunity to renew to the ASEAN Secretariat in Jakarta the assurances of its highest consideration.

Jakarta, 2 July 2015



ASEAN Secretariat
Jakarta

THE ASEAN SECRETARIAT	
RECEIVED 07	FAX/MAIL 4
DATE 8/7/15	TIME 10.00



**KEMENTERIAN LUAR NEGERI
REPUBLIK INDONESIA**

No. D/02143/07/2015/60

Kementerian Luar Negeri Republik Indonesia menyampaikan salam hormatnya kepada Sekretariat ASEAN di Jakarta dan dengan hormat menyampaikan Piagam Pengesahan atas Persetujuan ASEAN mengenai Pergerakan Orang Perseorangan, yang ditandatangani di Phnom Penh, Kamboja pada tanggal 19 November 2012.

Kementerian Luar Negeri Republik Indonesia juga memberitahukan bahwa, Pemerintah Republik Indonesia telah memenuhi prosedur internal bagi berlakunya Persetujuan dimaksud.

Kementerian Luar Negeri Republik Indonesia menggunakan kesempatan ini untuk sekali lagi menyampaikan kepada Sekretariat ASEAN di Jakarta, penghargaan yang setinggi-tingginya.

Jakarta, 02 Juli 2015



Sekretariat ASEAN
Jakarta

Menteri Luar Negeri

Republik Indonesia

No. 02/HL/07/2015/IR

PIAGAM PENGESAHAN

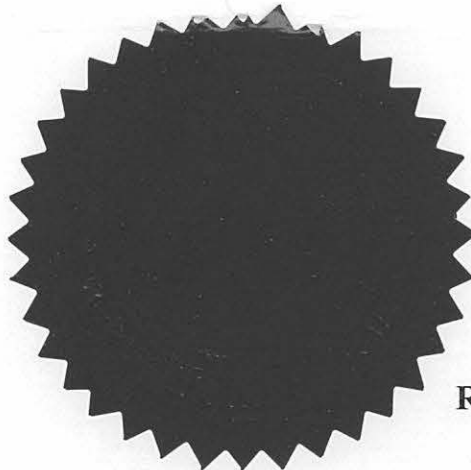
MENIMBANG, bahwa Pemerintah Republik Indonesia telah menandatangani Persetujuan ASEAN mengenai Pergerakan Orang Perseorangan, pada tanggal 19 November 2012 di Phnom Penh, Kamboja;

DAN MENIMBANG, bahwa Pemerintah Republik Indonesia, sesuai dengan Pasal 16 ayat 1 Persetujuan tersebut, setelah meneliti dan mempertimbangkannya, telah memutuskan untuk mengesahkan Persetujuan dimaksud dengan Peraturan Presiden Nomor 53 tahun 2015 tentang Pengesahan Persetujuan ASEAN mengenai Pergerakan Orang Perseorangan;

MAKA DARI ITU, AGAR DIKETAHUI, Pemerintah Republik Indonesia dengan ini menguatkan dan mengesahkan Persetujuan tersebut dan menerima untuk mengerjakan serta melaksanakan ketentuan-ketentuan yang tercantum di dalamnya;

SEBAGAI BUKTI, Piagam Pengesahan ini ditandatangani dan dibubuhi materai oleh Menteri Luar Negeri Republik Indonesia.

DIBUAT di Jakarta pada tanggal dua bulan Juli tahun dua ribu lima belas.



RETNO L. P. MARSUDI

Minister for Foreign Affairs Republic of Indonesia

No. 02/HI/07/2015/IR

INSTRUMENT OF RATIFICATION

WHEREAS, the Government of the Republic of Indonesia has signed ASEAN Agreement on the Movement of Natural Persons, on 19 November 2012 in Phnom Penh, Cambodia;

AND WHEREAS, the Government of the Republic of Indonesia, in accordance with Article 16 paragraph 1 of the Agreement, having examined and considered the aforesaid Agreement, has decided to ratify the same through Presidential Decree No. 53 year 2015 concerning Ratification of ASEAN Agreement on the Movement of Natural Persons;

NOW THEREFORE, BE IT KNOWN, the Government of the Republic of Indonesia hereby confirms and ratifies the said Agreement and undertakes to perform and carry out all the stipulations contained therein;

IN WITNESS WHEREOF, this Instrument of Ratification is signed and sealed by the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Indonesia.

Done at Jakarta, this *second* day of *July* in the year two thousand and fifteen.



RETNO L. P. MARSUDI